

CAL CLOWN - ESCOLA DE CLOWN

Cursos Cortos de Clown en Noviembre-Diciembre

Short Clown Courses in November-December

Cursos Curts de Clown al Novembre-Desembre

	Lun/Mon/Dill	Mar/Tue/Dim	Mié/Wed/Dx	Jue/Thur/Dij	Vie/Fri/Div	Sáb/Sat/Dis	Dom/Sun/Diu
19–25 Nov	Introducción al Clown / Introduction to Clown / Introducció al Clown 450€						
26 Nov – 2 Dic/Dec/Des	Entrenamiento del Clown y Clown Social / Clown Training and Social Clowning / Entrenament del Clown i Clown Social 400€						
	Entrenamiento del Clown / Clown Training / Entrenament del Clown 200€			Clown Social / Social Clowning 300€			
3-9 Dic/Dec/Des	Como Generar Números de Clown / Generating Clown Numbers / Com Generar Números de Clown 350€						
	Curso 1 / Course 1 / Curs 1 175€			Curso 2 / Course 2 / Curs 2 275€			
10-16 Dic/Dec/Des	Como Estructurar Números de Clown / Structuring Clown Numbers / Com Estructurar Números de Clown 400€						

Introducción al Clown

del 19 al 25 de Noviembre

Profesores: Clara Cenoz (Directora de la Escola de Clown) y Jon Davison (Co-Director de Estudios de la Escola de Clown)

450€, incluye 7 horas diarias de clase, 3 comidas diarias y alojamiento completo de los 7 días

Hora de Llegada: 18 de Noviembre a las 20h a la estación de tren de Figueres

Hora de Salida: 19h del 25 de Noviembre

Trabajaremos los fundamentos del clown: el placer de jugar, de encontrar y aceptar el fracaso; poder aprovechar tu propio ridículo a tu favor. En otras palabras, riéte de ti mismo y harás reír a los demás! Nos pondremos una nariz roja para quitarnos nuestras máscaras, para volver a nacer como clowns. Nos admiraremos mutuamente por nuestra estupidez y juntos haremos el ridículo, disfrutando de la locura sana y la conexión interior del clown. Trabajaremos en la práctica los siguientes conceptos: el placer, el fracaso, el vacío, el "no saber", la simplicidad del proceso mental del Clown. Un taller dirigido a los que quieren descubrir o que siguen buscando "su clown", y a los que quieren ser más libres, aceptarse totalmente y hacerse responsables de su ser en totalidad, para ser cada vez mejores Clowns. Puede ser una experiencia reveladora y que suponga una gran transformación, y seguro será un tiempo muy divertido y enriquecedor.

Introduction to Clown

19th – 25th November

Teachers: Clara Cenoz (Director of the Escola de Clown) and Jon Davison (Co-Director of Studies at the Escola de Clown)

€450, includes 7 hours daily of class, 3 meals per day and full accommodation during the 7 days.

Arrival: 18th November at 8pm at Figueres train station

Departure: 25th November at 7pm

We will explore the fundamentals of clowning: the pleasure of play, finding and accepting our failure; how to use our own ridiculousness in our favour. In other words, laugh at yourself and you will make others laugh!. We will put on a red nose in order to remove our masks, to be re-born as clowns. We will admire each other for our stupidity and together will make fools of ourselves, enjoying the healthy craziness and inner connection of the clown. We will work on the next concepts in practice: pleasure, flop, emptiness, the "not knowing", the simplicity of the mental process of the Clown. A workshop aimed at those who want to discover or continue searching for their clown, for those who want to be freer, to accept themselves completely and to take full responsibility for their whole being, in order to be better Clowns. It could be a transforming and enlightening experience, and for sure a very fun and enriching time.

Introducció al Clown

del 19 al 25 de Novembre

Professors: Clara Cenoz (Directora de l'Escola de Clown) i Jon Davison (Co-Director d'Estudis de l'Escola de Clown)

450€, inclou 7 hores diàries de classe, 3 àpats diaris i allotjament complet durant els 7 dies.

Arribada: el 18 de Novembre a les 20h a l'estació de tren de Figueres

Sortida: 25 de Novembre a les 19h

Treballarem els fonaments del clown: el plaer de jugar, de trobar i acceptar el fracàs; i poder aprofitar el teu propi ridícul al teu favor. En altres paraules, riu-te'n de tu mateix i faràs riure als altres!

Ens posarem un nas vermell per treure'ns les nostres màscares, per tornar a néixer com clowns. Ens admirarem mútuament per la nostra estupidesa i junts farem el ridícul, gaudint de la bogeria sana i la connexió interior del clown. Un taller dirigit als que volen descobrir o que segueixen buscant "el seu clown", als que volen ser més lliures, acceptar-se totalment i fer-se responsables del seu ser en totalitat, per ser cada vegada millors clowns. Treballarem en la pràctica els següents conceptes: el plaer com a font d'energia vital pel Clown, el fracàs, el buit, el "no saber", la simplicitat del procés mental del Clown. Podria ser una experiència transformadora, o com a mínim molt enriquidora i divertida!

Entrenamiento del Clown

del 27 al 28 de Noviembre

Profesora: Clara Cenoz

200€

Hora de Llegada: 26 de Noviembre a las 20h a la estación de tren de Figueres

Hora de Salida: 19h del 28 de Noviembre

Una oportunidad para seguir profundizando tus conocimientos del clown, a través de ejercicios y juegos que exploran la dinámica del clown, su relación con el fracaso, con el público y con sus propios deseos, pensamientos y emociones. Este curso está pensado para cualquiera que quiera explorar más su clown, y sería una continuación ideal del curso anterior, Introducción al Clown, o una buena preparación para el siguiente, el Clown Social.

Clown Training

27th – 28th November

Teacher: Clara Cenoz

€200

Arrival: 26th November at 8pm at Figueres train station

Departure: 28th November at 7pm

An opportunity to further your discovery of clown, through exercises and games which explore the clown dynamic, the relationship with failure, with the audience and with your own desires, thoughts and feelings. This course is aimed at anyone who would like to take

their clown a bit further, and would be an ideal follow-up to the previous course, Introduction to clown, or in preparation for the following one, Social clowning.

Entrenament del Clown

Del 27 al 28 de Novembre

Professora: Clara Cenoz

200€

Arribada: 26 de Novembre a les 20h en l'estació de tren de Figueres.

Sortida: 28 de Novembre a les 19h

Una oportunitat per seguir aprofundint els teus coneixements del clown, a través d'exercicis i jocs que exploren la dinàmica del clown, la seva relació amb el fracàs, amb el públic i amb els seus propis desitjos, pensaments i emocions. Aquest curs està pensat per a qualsevol que vulgui explorar més el seu clown, i seria una continuació ideal del curs anterior, Introducció al Clown, o una bona preparació per al següent, el Clown Social.

Clown Social

29 de Noviembre al 2 de Diciembre

Profesores: Clara Cenoz y Jon Davison

300€

Hora de Llegada: 28 de Noviembre a las 20h a la estación de tren de Figueres

Hora de Salida: 19h del 2 de Diciembre

Qué hace el payaso en una cárcel? Cómo se mueve un payaso en el hospital? Cómo puede el clown cambiar la realidad social?

Descubriremos a través del juego - de forma individual, en parejas y en grupo - cómo podemos desarrollar habilidades tales como la confianza, la escucha, la empatía, que nos ayudarán a relacionarnos, divertirnos y jugar con diferentes colectivos en dificultad social. Experimentaremos la capacidad del clown de adaptación ante cualquier situación, su capacidad de dar respuesta y transmitir una energía positiva y constante que le permite llegar a ser un agente del cambio social. Aprenderemos las características de cada colectivo y cómo interactuar con ellos teniéndolas en cuenta.

Prepararemos números cortos para llevar a cabo en las actuaciones. Será un curso práctico dónde realizaremos salidas para actuar en la cárcel, en el hospital, en un centro de menores y en una residencia de tercera edad.

No es necesaria experiencia anterior como clown.

Precio de los dos cursos juntos - Entrenamiento del Clown y Clown Social 400€

Social Clowning

29th November – 2nd December

Teachers: Clara Cenoz and Jon Davison

€300

Arrival: 28th November at 8pm at Figueres train station

Departure: 2nd December at 7pm

What does a Clown do in a prison? How does a Clown move in a hospital? How can a Clown change social reality?

We will discover through play – individually, in pairs and in groups – how we can develop abilities such as confidence, listening and empathy which will help us to relate to, enjoy ourselves and play with a variety of groups in social difficulty. We will explore the ability of the Clown to adapt to any situation, and to respond in a positive and consistent way, allowing the Clown to become an agent

for social change. We will learn about the characteristics of different groups and how to interact consciously with each.

We will devise short numbers to be performed. This is a practical course where we will make visits to perform in a prison, a hospital, a young persons' residence and a retired people's home.

No previous experience in Clown is required.

Price of both courses – Clown Training and Social Clowning

€400

Clown Social

del 29 de Novembre al 2 de Desembre

Professors: Clara Cenoz i Jon Davison

300€

Arribada: 28 de Novembre a les 20h en l'estació de tren de Figueres.

Sortida: 2 de Desembre a les 19h

Descobrirem a través del joc - de forma individual, en parelles i en grup - com podem desenvolupar habilitats com la confiança, l'escolta, l'empatia, que ens ajudaran a relacionar-nos, divertir-nos i jugar amb diferents col·lectius en dificultat social. Experimentarem la capacitat del Clown d'adaptació davant qualsevol situació, la seva capacitat de donar resposta i transmetre una energia positiva i constant que li permet arribar a ser un agent del canvi social.

Aprendrem les característiques de cada col·lectiu i com interactuar amb ells tenint-les en compte. Prepararem números curts per a dur a terme en les actuacions. Serà un curs pràctic on realitzarem sortides per actuar a la presó, a l'hospital, a un centre de menors i a una residència de la tercera edat.

No és necessària l'experiència anterior com a Clown.

Preu del dos cursos junts – Entrenament del Clown i Clown

Social 400€

Dos Cursos para Crear Números de Clown - Precio descuento de las dos semanas - 650€

Dos cursos complementarios sobre la producción de números, impartidos por dos profesores que llevan trabajando juntos 18 años, y que han desarrollado su estilo particular e único de enseñar tanto el proceso de convertirse en Clown como el proceso de creación de números. Estos cursos son recomendables para los que tienen algo de experiencia en Clown (o de talleres o actuando).

Two Courses on Creating Clown Numbers – Discount price of both weeks together – €650

Two complementary courses on the production of numbers, given by two teachers who have worked together for 18 years, and who have each developed an individual and unique style of teaching both the discovery of Clown and the devising of numbers. We recommend these courses for those with some previous experience of clown (either courses or performing).

Dos Cursos per Crear Números de Clown - Preu descompte de les dues setmanes junts – 650€

Dos cursos complementaris sobre la producció de números, impartits per dos professors que porten treballant junts 18 anys, i que han desenvolupat el seu estil particular i únic d'ensenyar tant el procés de convertir-se en Clown com el procés de creació de números. Aquests cursos són recomanables pels que tenen una mica d'experiència en Clown (o de tallers o actuant).

Como Generar Números de Clown

Curso 1: del 4 al 5 de Diciembre

Profesora: Clara Cenoz

175€, incluye 5 horas diarias de clase, 3 comidas diarias y alojamiento completo de los 2 días

Hora de Llegada: 3 de Diciembre a las 20h a la estación de tren de Figueres

Hora de Salida: 19h del 5 de Diciembre

Curso 2: del 6 al 9 de Diciembre

Profesora: Clara Cenoz

275€, incluye 5 horas diarias de clase, 3 comidas diarias y alojamiento completo de los 4 días

Hora de Llegada: 5 de Diciembre a las 20h a la estación de tren de Figueres

Hora de Salida: 19h del 9 de Diciembre

Coste de los dos cursos juntos: 350€

¿Quieres explorar cómo generar material diverso para crear números de Clown acabados que puedes llevar al escenario? En este curso veremos cómo generar ideas y números utilizando: las habilidades de cada uno (o la falta de habilidades); las emociones, los personajes Clown, el texto Y el monólogo Clown. El curso incluye una actuación al final, y cada alumno debería salir del curso con varios números terminados además de material para seguir creando en el futuro, y, sobretodo, con el conocimiento para generar material nuevo en el futuro. Algunos de los números generados durante este curso podrán ser perfeccionados en el curso de la semana siguiente.

Este es un curso ideal para: los que han empezado a encontrar el Clown y quieren comenzar la creación de sus propios números; los que llevan un tiempo creando números, pero quieren mejorar su capacidad creativa y de generar mayor cantidad de números y de diferente estilo; los que quieren crear su propio material Clown a un nivel más profesional; los que no han trabajado el texto, las emociones o los personajes desde el clown. Te llevaras a casa una amplia gama de posibilidades de creación y resolución de números.

Incluye una actuación en público al final del curso.

Generating Clown Numbers

Course 1: 4th – 5th December

Teacher: Clara Cenoz

€175, includes 5 hours daily of class, 3 meals per day and full accommodation during the 2 days.

Arrival: 3rd December at 8pm at Figueres train station

Departure: 5th December at 8pm

Course 2: 6th – 9th December

Teacher: Clara Cenoz

€275, includes 5 hours daily of class, 3 meals per day and full accommodation during the 4 days.

Arrival: 5th December at 8pm at Figueres train station

Departure: 9th December at 8pm

Cost of both courses together: €350

Do you want to explore how to generate varied material in order to create finished Clown numbers you can put on stage? In this course we will look at how to generate ideas and numbers, using: the abilities of the student (or the lack of ability); the Clown monologue; Clown emotions; and Clown characters. The course includes a performance, and each student should leave with several completed numbers as well as material to be working on and, especially, with the knowledge of how to generate new material in the future. Some of the numbers generated during this course may be worked on in the course which takes place during the following week.

This course is ideal for: those who have you begun to discover Clown and want to start making their own numbers; those who have been working on numbers for a while, but who would like to improve their creative capacity and be able to generate a larger amount of material and of a variety of styles; those who want to create their own clown material at a more professional level; and those who

have yet to work with text, emotions or characters from the Clown state. You will take home a wide range of creative possibilities. Includes a public performance at the end of the course.

Com Generar Números de Clown

Curs 1: del 4 al 5 de Desembre

Professora: Clara Cenoz

175€, inclou 5 hores diàries de classe, 3 àpats diaris i allotjament complet durant els 2 dies.

Arribada: el 3 de Desembre a les 20h a l'estació de tren de Figueres

Sortida: 5 de Desembre a les 19h

Curs 2: del 6 al 9 de Desembre

Professora: Clara Cenoz

275€, inclou 5 hores diàries de classe, 3 àpats diaris i allotjament complet durant els 4 dies.

Arribada: el 5 de Desembre a les 20h a l'estació de tren de Figueres

Sortida: 9 de Desembre a les 19h

Preu dels dos cursos: 350€

Vols explorar com generar material divers per crear números de Clown acabats que pots portar a l'escenari o al carrer davant d'un públic variat? En aquest curs veurem com generar idees i números utilitzant: les habilitats de cadascú (o la falta d'habilitats); les emocions; el text i el monòleg Clown i els personatges Clown. El curs inclou una actuació al final, i cada alumne hauria de sortir del curs amb diversos números acabats a més de material per seguir creant en el futur, i, sobretot, amb el coneixement per generar material nou en el futur. Alguns dels números generats durant aquest curs podran ser perfeccionats en el curs de la setmana següent.

Aquest és un curs ideal per a: els que han començat a trobar el Clown i volen començar la creació dels seus propis números; els que porten un temps creant números, però volen millorar la seva capacitat creativa i de generar major quantitat de números i de diferent estil; els que volen crear el seu propi material de Clown a un nivell més professional; els que no han treballat el text, les emocions o els personatges des del Clown. Et portaràs a casa una àmplia gamma de possibilitats de creació i resolució de números.

Como Estructurar Números de Clown

del 11 al 16 de Diciembre

Profesor: Jon Davison

400€, incluye 7 horas diarias de clase, 3 comidas diarias y alojamiento completo de los 6 días

Hora de Llegada: 10 de Diciembre a las 20h a la estación de tren de Figueres

Hora de Salida: 19h del 16 de Diciembre

Este curso está enfocado en las 'normas' y formas de la comedia y en lo que hace que funcione el humor. Miraremos 1001 formas de crear y dar forma a los gags y números. Como fuentes de inspiración aprovecharemos los conocimientos de construcción de gags que heredamos de los maestros del pasado y presente. Trabajaremos con ideas creadas durante el curso además de números e ideas ya existentes, que pueden provenir del curso anterior (Como Generar Números de Clown), o del repertorio del alumno. En cada caso el objetivo será encontrar la mejor forma para el número para que tenga el máximo efecto humorístico en el público. Y lo más importante: miraremos cómo combinar estos conocimientos con tu propio Clown, y cómo crear números bien contruidos sin perder la espontaneidad de tu Clown personal. Te llevaras a casa una amplia gama de posibilidades de creación y resolución de números.

Incluye una actuación en público al final del curso.

Structuring Clown Numbers

11th – 16th December

Teacher: Jon Davison

€400, includes 7 hours daily of class, 3 meals per day and full accommodation during the 6 days.

Arrival: 10th December at 8pm at Figueres train station

Departure: 16th December at 8pm

This course focuses on the 'rules' and forms of comedy and what makes it work. We will look at '1001 ways' to devise and give form to gags and numbers. As sources of inspiration we shall draw on the knowledge of gag construction that we have inherited from past and present masters of clowning. We will work both on new material created during the course and on already existing ideas, which can be from the previous course (How to Generate Clown Numbers), or from the student's own repertoire. In each case the objective will be to find the best form for the number to have a maximum comic impact on the audience. Most importantly, we will look at how to combine this knowledge with your own personal clown, and how to create well-made clown numbers without losing your own spontaneous clown stupidity.

You will take home a wide range of creative possibilities.

Includes a public performance at the end of the course.

Com Estructurar Números de Clown

del 11 al 16 de Desembre

Professor: Jon Davison

400€, inclou 7 hores diàries de classe, 3 àpats diaris i allotjament complet durant els 6 dies.

Arribada: el 10 de Desembre a les 20h a l'estació de tren de Figueres

Sortida: 16 de Desembre a les 19h

Aquest curs està enfocat en les 'normes' i formes de la comèdia i en el que fa que funcioni l'humor. Mirarem '1001 formes' de crear i donar forma als gags i números. Com a fonts d'inspiració aprofitarem els coneixements de construcció de gags que heretem dels mestres del passat i present. Treballarem amb idees creades durant el curs a més de números i idees ja existents, que poden provenir del curs anterior (Com Generar Números de Clown), o del repertori de l'alumne. En cada cas l'objectiu serà trobar la millor forma del número perquè tingui el màxim d'efecte humorístic en el públic. I el més important: mirarem com combinar aquests coneixements amb el teu propi Clown, i com crear números ben construïts sense perdre l'espontaneïtat del teu Clown personal. Et portaràs a casa una àmplia gamma de possibilitats de creació i resolució de números.

Clara Cenoz y Jon Davison llevan 20 años trabajando juntos. Después de formarse en la École Philippe Gaulier en Londres, fundaron 'Companyia d'Idiotes' en Barcelona, creando una docena de espectáculos de clown que llevaron a los teatros, festivales, calles, carpas y bares de Europa, de Rusia a Sicilia. Clara Cenoz es fundadora y directora de la Escola de Clown desde 2006, un centro dedicado exclusivamente al Clown. Jon Davison publicará su primer libro, 'Clown- a reader in theatre practice' este otoño.

Clara Cenoz and Jon Davison have been working together for 20 years. After training at the École Philippe Gaulier in London, they founded 'Companyia d'Idiotes' in Barcelona, creating a dozen clown shows which toured to theatres, festivals, streets, tents and bars throughout Europe, from Russia to Sicily. Clara Cenoz is the founder and director of the Escola de Clown since 2006, a centre dedicated exclusively to Clown. Jon Davison will publish his first book, 'Clown - a reader in theatre practice' this autumn.

Clara Cenoz i Jon Davison porten 20 anys treballant junts. Després de formar-se en la École Philippe Gaulier a Londres, van fundar 'Companyia d'Idiotes' a Barcelona, creant una dotzena d'espectacles de clown que van portar als teatres, festivals, carrers, carpes i bars d'Europa, de Rússia a Sicília. Clara Cenoz és fundadora i directora de l'Escola de Clown des de 2006, un centre dedicat exclusivament al Clown. Jon Davison publicarà el seu primer llibre, 'Clown- a reader in theatre practice' aquesta tardor.

Los precios incluyen: curso, de 6 a 9 horas diarias, alojamiento en habitaciones de 4 personas como máximo; 3 comidas vegetarianas diarias más un "snack" a media mañana y

otro a media tarde; transporte a los espectáculos de los alumnos y a la estación de Figueres en los días libres; internet wifi y uso de todas las facilidades de Cal Clown, casa y carpa y exteriores, día y noche.

All prices include: course tuition, from 6 to 9 hours per day, 6 days a week; accommodation in bedrooms of maximum 4 persons; 3 vegetarian meals per day plus mid-morning and afternoon snacks; transport to shows and to Figueres station on free days; wi-fi internet and the use of all of Cal Clown's facilities, the house, tent and land, day and night.

Tots els preus inclouen: curs, de 6 a 9 hores diàries, 6 dies a la setmana; allotjament en habitacions de 4 persones com a màxim; 3 menjars vegetarians diaris més un "snack" a mitg matí i un altre a mitja tarda; transport als espectacles dels alumnes i a l'estació de Figueres en els dies lliures; internet wifi i l'ús de totes les facilitats de Cal Clown, casa i carpa i exteriors, dia i nit.

Forma de inscripció: realizar el ingreso en la cuenta de la Escola, 0081 0378 35 0001165425 (Banc Sabadell) indicando tu nombre, y mandar un mail a esta dirección para confirmar los detalles de tu llegada y estancia.

How to register: pay the course fee into the School account, 0081 0378 35 0001165425 (Banc Sabadell), indicating your name, and send us an email in order to confirm details of your arrival and stay.

Forma d'inscripció: realitzar l'ingrés del curs en el compte de l'Escola, 0081 0378 35 0001165425 (Banc Sabadell) indicant el teu nom, i enviar un mail a aquesta adreça per confirmar els detalls de la teva arribada i estada.

GRACIAS!!!! *THANKYOU!!!!* GRÀCIES!!!!

CLARA CENOZ,

DIRECTORA DE L'ESCOLA DE CLOWN DE BARCELONA

(AHORA EN GIRONA / *NOW IN GIRONA* / *ARA A GIRONA*)

(+34) 872 004 898

(+34) 622 110 537

www.escoladecrown.eu

http://escoladecrown.blogspot.com (testimonios de alumnos/testimonies of students/testimonis d'alumnes)

info@escoladecrown.eu

youtube ESCOLADECROWN

facebook escoladecrown